

**CÔNG TY CỔ PHẦN CƠ KHÍ VÀ KHOÁNG SẢN HÀ GIANG - HGM**  
HA GIANG MINERAL AND MECHANICS JOINT STOCK COMPANY

*Địa chỉ: Số 390 Phường Nguyễn Trãi – Thành phố Hà Giang- Tỉnh Hà Giang*

*Điện thoại: (84) 0219 3866 708 - Fax : (84) 0219 3867 068*

*Email: [khoangsanhg@vnn.vn](mailto:khoangsanhg@vnn.vn)*

*Webs: <http://www.hgm.vn>*

# **BÁO CÁO TÀI CHÍNH**

## **QUÝ IV NĂM 2011**

### **CỦA CÔNG TY CỔ PHẦN CƠ KHÍ VÀ KHOÁNG SẢN HÀ GIANG**

### **-HGM-**

*Nơi nhận:* - .....

- .....

*Hà Giang, tháng 01 năm 2012*

**BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN GIỮA NIÊN ĐỘ**

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2011

Đơn vị tính: VND

| Tài sản   | Mã số<br>chỉ tiêu | Thuyết<br>minh | Số cuối kỳ             | Số đầu năm             |
|---|-------------------|----------------|------------------------|------------------------|
| <b>A - TÀI SẢN NGẮN HẠN (100=110+120+130+140+150)</b> | <b>100</b>        |                | <b>222.291.943.479</b> | <b>132.779.527.477</b> |
| <b>I. Tiền và các khoản tương đương tiền</b>          | <b>110</b>        |                | <b>174.933.739.245</b> | <b>59.883.384.366</b>  |
| 1. Tiền   | 111               | V.01           | 47.453.185.465         | 3.307.813.032          |
| 2. Các khoản tương đương tiền                         | 112               |                | 127.480.553.780        | 56.575.571.334         |
| <b>II. Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn</b>        | <b>120</b>        | <b>V.02</b>    | <b>20.000.000.000</b>  | <b>44.400.000.000</b>  |
| 1. Đầu tư ngắn hạn                                    | 121               |                | 20.000.000.000         | 44.400.000.000         |
| 2. Dự phòng giảm giá đầu tư ngắn hạn *                | 129               |                | -                      | -                      |
| <b>III. Các khoản phải thu ngắn hạn</b>               | <b>130</b>        |                | <b>14.836.528.295</b>  | <b>22.266.509.824</b>  |
| 1. Phải thu khách hàng                                | 131               | VIII.23        | 11.276.600.172         | 11.653.213.786         |
| 2. Trả trước cho người bán                            | 132               | VIII.24        | 984.887.514            | 2.523.827.462          |
| 3. Phải thu nội bộ ngắn hạn                           | 133               |                | -                      | -                      |
| 4. Phải thu theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng   | 134               |                | -                      | -                      |
| 5. Các khoản phải thu khác                            | 135               | V.03           | 2.924.026.742          | 8.488.454.709          |
| 6. Dự phòng phải thu ngắn hạn khó đòi (*)             | 139               |                | (348.986.133)          | (398.986.133)          |
| <b>IV. Hàng tồn kho</b>                               | <b>140</b>        |                | <b>12.215.163.510</b>  | <b>6.003.557.494</b>   |
| 1. Hàng tồn kho                                       | 141               | V.04           | 12.215.163.510         | 6.003.557.494          |
| 2. Dự phòng giảm giá hàng tồn kho (*)                 | 149               |                | -                      | -                      |
| <b>V. Tài sản ngắn hạn khác</b>                       | <b>150</b>        |                | <b>306.512.429</b>     | <b>226.075.793</b>     |
| 1. Chi phí trả trước ngắn hạn                         | 151               |                | -                      | -                      |
| 2. Thuế GTGT được khấu trừ                            | 152               |                | -                      | -                      |
| 3. Thuế và các khoản khác phải thu Nhà nước           | 154               | V.04           | -                      | 416.383                |
| 4. Tài sản ngắn hạn khác                              | 158               | VIII.25        | 306.512.429            | 225.659.410            |
| <b>B - TÀI SẢN DÀI HẠN (200=210+220+240+250+260)</b>  | <b>200</b>        |                | <b>30.826.402.975</b>  | <b>11.462.442.161</b>  |
| <b>I. Các khoản phải thu dài hạn khác.</b>            | <b>210</b>        |                | <b>-</b>               | <b>-</b>               |
| 1. Phải thu dài hạn của khách hàng                    | 211               | VIII.6.6       | -                      | -                      |
| 2. Vốn kinh doanh ở các đơn vị trực thuộc             | 212               | VIII.6.7       | -                      | -                      |
| 3. Phải thu dài hạn nội bộ                            | 213               |                | -                      | -                      |
| 4. Phải thu dài hạn khác                              | 218               |                | -                      | -                      |
| 5. Dự phòng phải thu dài hạn khó đòi (*)              | 219               |                | -                      | -                      |
| <b>II. Tài sản cố định</b>                            | <b>220</b>        |                | <b>24.568.268.611</b>  | <b>9.107.149.604</b>   |
| 1. Tài sản cố định hữu hình                           | 221               | V.07           | 14.686.452.656         | 6.891.521.318          |
| - Nguyên giá  | 222               |                | 29.226.436.924         | 20.024.927.448         |
| - Giá trị hao mòn lũy kế (*)                          | 223               |                | (14.539.984.268)       | (13.133.406.130)       |
| 2. Tài sản cố định thuê tài chính                     | 224               | V.09           | -                      | -                      |
| - Nguyên giá  | 225               |                | -                      | -                      |
| - Giá trị hao mòn lũy kế (*)                          | 226               |                | -                      | -                      |
| 3. Tài sản cố định vô hình                            | 227               | V.08           | 2.387.321.926          | 1.848.578.321          |
| - Nguyên giá  | 228               |                | 5.130.031.356          | 4.555.031.356          |
| - Giá trị hao mòn lũy kế (*)                          | 229               |                | (2.742.709.430)        | (2.706.453.035)        |
| 4. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang                    | 230               | V.05           | 7.494.494.029          | 367.049.965            |
| <b>III. Bất động sản đầu tư</b>                       | <b>240</b>        | <b>V.12</b>    | <b>-</b>               | <b>-</b>               |
| - Nguyên giá  | 241               |                | -                      | -                      |
| - Giá trị hao mòn lũy kế (*)                          | 242               |                | -                      | -                      |
| <b>IV. Các khoản đầu tư tài chính dài hạn</b>         | <b>250</b>        |                | <b>5.122.823.200</b>   | <b>532.823.200</b>     |
| 1. Đầu tư vào công ty con                             | 251               | VIII.6.8       | -                      | -                      |
| 2. Đầu tư vào công ty liên kết, liên doanh            | 252               | VIII.6.9       | -                      | -                      |
| 3. Đầu tư dài hạn khác                                | 258               | V.06           | 5.122.823.200          | 532.823.200            |
| 4. Dự phòng giảm giá đầu tư tài chính dài hạn         | 259               |                | -                      | -                      |
| <b>V. Tài sản dài hạn khác</b>                        | <b>260</b>        |                | <b>1.135.311.164</b>   | <b>1.822.469.357</b>   |
| 1. Chi phí trả trước dài hạn                          | 261               | V.09           | 362.439.797            | 303.738.131            |
| 2. Tài sản Thuế thu nhập hoãn lại                     | 262               | V.21           | -                      | -                      |
| 3. Tài sản dài hạn khác                               | 268               | V.15           | 772.871.367            | 1.518.731.226          |
| <b>VI. Lợi thế thương mại</b>                         | <b>269</b>        |                | <b>-</b>               | <b>-</b>               |
| <b>TỔNG CỘNG TÀI SẢN (270=100+200)</b>                | <b>270</b>        |                | <b>253.118.346.453</b> | <b>144.241.969.638</b> |

# BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN GIỮA NIÊN ĐỘ

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2011

Đơn vị tính: VND

| Nguồn vốn   | Mã số<br>chỉ tiêu | Thuyết<br>minh | Số cuối kỳ             | Số đầu năm             |
|---|-------------------|----------------|------------------------|------------------------|
| <b>A. NỢ PHẢI TRẢ (300=310+330)</b>                 | <b>300</b>        |                | <b>48.165.078.953</b>  | <b>30.936.984.840</b>  |
| <b>I. Nợ ngắn hạn</b>                               | <b>310</b>        |                | <b>47.824.498.831</b>  | <b>30.658.228.344</b>  |
| 1. Vay và nợ ngắn hạn                               | 311               |                | -                      | -                      |
| 2. Phải trả người bán                               | 312               | VIII.26        | 3.914.616.611          | 5.757.527.460          |
| 3. Người mua trả tiền trước                         | 313               | VIII.27        | 3.963.200.000          | 23.200.000             |
| 4. Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước              | 314               | V.10           | 14.911.425.852         | 5.219.625.172          |
| 5. Phải trả người lao động                          | 315               |                | 2.312.935.500          | 1.112.922.200          |
| 6. Chi phí phải trả                                 | 316               | V.11           | 1.808.934.310          | 197.871.500            |
| 7. Phải trả nội bộ                                  | 317               | VIII.6.12      | -                      | -                      |
| 8. Phải trả theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng | 318               | VIII.6.13      | -                      | -                      |
| 9. Các khoản phải trả, phải nộp ngắn hạn khác       | 319               | V.12           | 19.114.330.728         | 12.168.846.256         |
| 10. Dự phòng phải trả dài hạn                       | 320               | V.13           | -                      | -                      |
| 11. Quỹ khen thưởng, phúc lợi                       | 323               | V.23           | 1.799.055.830          | 6.178.235.756          |
| <b>II. Nợ dài hạn</b>                               | <b>330</b>        |                | <b>340.580.122</b>     | <b>278.756.496</b>     |
| 1. Phải trả dài hạn người bán                       | 331               |                | -                      | -                      |
| 2. Phải trả dài hạn nội bộ                          | 332               |                | -                      | -                      |
| 3. Phải trả dài hạn khác                            | 333               | VIII.26        | 9.000.000              | 9.000.000              |
| 4. Vay và nợ dài hạn                                | 334               | V.13           | -                      | -                      |
| 5. Thuế thu nhập hoãn lại phải trả                  | 335               |                | -                      | -                      |
| 6. Dự phòng trợ cấp mất việc làm                    | 336               |                | 331.580.122            | 269.756.496            |
| 7. Dự phòng phải trả dài hạn                        | 337               |                | -                      | -                      |
| 8. Doanh thu chưa thực hiện                         | 338               |                | -                      | -                      |
| 9. Quỹ phát triển khoa học và công nghệ             | 339               |                | -                      | -                      |
| <b>B. NGUỒN VỐN CHỦ SỞ HỮU (400=410+430+439)</b>    | <b>400</b>        |                | <b>204.953.267.500</b> | <b>113.304.984.798</b> |
| <b>I. Vốn chủ sở hữu</b>                            | <b>410</b>        | V.14           | <b>204.953.267.500</b> | <b>113.304.984.798</b> |
| 1. Vốn đầu tư của chủ sở hữu                        | 411               |                | 63.000.000.000         | 60.000.000.000         |
| 2. Thặng dư vốn cổ phần                             | 412               |                | 4.500.000.000          | -                      |
| 3. Vốn khác của chủ sở hữu                          | 413               |                | -                      | -                      |
| 4. Cổ phiếu quỹ *                                   | 414               |                | -                      | -                      |
| 5. Chênh lệch đánh giá lại tài sản                  | 415               |                | -                      | -                      |
| 6. Chênh lệch tỷ giá hối đoái                       | 416               |                | -                      | -                      |
| 7. Quỹ đầu tư phát triển                            | 417               |                | 56.186.924.604         | 18.785.886.283         |
| 8. Quỹ dự phòng tài chính                           | 418               |                | 4.706.929.283          | 4.706.929.283          |
| 9. Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu                    | 419               |                | 1.103.464.642          | 3.981.420.238          |
| 10. Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối               | 420               |                | 75.455.948.971         | 25.830.748.994         |
| 11. Nguồn vốn đầu tư XDCB                           | 421               |                | -                      | -                      |
| 12. Quỹ hỗ trợ sắp xếp doanh nghiệp                 | 422               |                | -                      | -                      |
| <b>II. Nguồn kinh phí và quỹ khác</b>               | <b>430</b>        |                | <b>-</b>               | <b>-</b>               |
| 1. Nguồn kinh phí                                   | 432               | V.15           | -                      | -                      |
| 2. Nguồn kinh phí đã hình thành TSCĐ                | 433               |                | -                      | -                      |
| <b>C. LỢI ÍCH CỔ ĐÔNG THIỂU SỐ</b>                  | <b>439</b>        |                | <b>-</b>               | <b>-</b>               |
| <b>TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN (440 =300+400)</b>           | <b>440</b>        |                | <b>253.118.346.453</b> | <b>144.241.969.638</b> |

Hà Giang, ngày 10 tháng 01 năm 2012

Công ty Cổ phần cơ khí và Khoáng sản Hà Giang

Người lập biểu



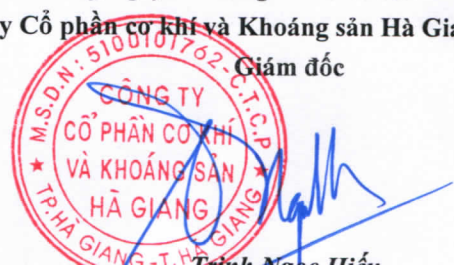
Đả Khắc Hùng

Kế toán trưởng



Đả Khắc Hùng

Giám đốc



**BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN GIỮA NIÊN ĐỘ**

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2011

Đơn vị tính: VNĐ

**CHỈ TIÊU NGOÀI BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN**

| Chỉ tiêu                                       | Mã số<br>chỉ tiêu | Thuyết<br>minh | Số cuối kỳ   | Số đầu năm   |
|--|-------------------|----------------|--------------|--------------|
| 1. Tài sản thuê ngoài                          | 01                | V.9            | -            | -            |
| 2. Vật tư, hàng hóa nhận giữ hộ, nhận gia công | 02                |                | -            | -            |
| 3. Hàng hóa nhận bán hộ, nhận ký gửi, ký cược  | 03                |                | -            | -            |
| 4. Nợ khó đòi đã xử lý                         | 04                |                | -            | -            |
| 5. Ngoại tệ các loại:                          | 05                |                | 1.200.661,62 | 1.165.512,60 |
| - Tiền mặt                                     |                   |                |              |              |
| <i>Dolla Mỹ</i>                                |                   | <i>USD</i>     | 26.859,36    | 26.878,74    |
| <i>Nhân dân tệ</i>                             |                   | <i>CNY</i>     | 22.439,66    | 298,66       |
| - Ngoại tệ gửi tiết kiệm ngắn hạn              |                   | <i>USD</i>     | 1.151.361,33 | 1.138.335,20 |
| 6. Dự toán chi sự nghiệp, dự án                | 06                |                | -            | -            |

Hà Giang, ngày 10 tháng 10 năm 2011

Công ty Cổ phần Cơ khí và Khoáng sản Hà Giang

Người lập biểu

Đỗ Khắc Hùng

Kế toán trưởng

Đỗ Khắc Hùng

Giám đốc

Trịnh Ngọc Hiếu



**BÁO CÁO KẾT QUẢ KINH DOANH GIỮA NIÊN ĐỘ**

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2011

Đơn vị tính: VND

| Số TT | Chỉ tiêu   | Mã chỉ tiêu | Thuyết minh | Quý này năm nay | Quý này năm trước | Lũy kế từ đầu năm đến cuối quý này (Năm nay) | Lũy kế từ đầu năm đến cuối quý này (Năm trước) |
|-------|--|-------------|-------------|-----------------|-------------------|--|--|
| 1.    | Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ                         | 01          | VI.16       | 51.148.777.840  | 26.633.781.046    | 195.310.526.560                              | 95.097.965.580                                 |
| 2.    | Các khoản giảm trừ doanh thu                                   | 02          | VI.17       | -               | -                 | -  | -  |
| 3.    | Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ (10=01-02)     | 10          | VI.18       | 51.148.777.840  | 26.633.781.046    | 195.310.526.560                              | 95.097.965.580                                 |
| 4.    | Giá vốn hàng bán   | 11          | VI.19       | 15.678.482.398  | 9.794.106.549     | 45.718.984.484                               | 35.520.706.931                                 |
| 5.    | Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ (20=10-11)       | 20          |             | 35.470.295.442  | 16.839.674.497    | 149.591.542.076                              | 59.577.258.649                                 |
| 6.    | Doanh thu hoạt động tài chính                                  | 21          | VI.29       | 5.021.414.839   | 3.577.493.257     | 20.104.278.839                               | 7.403.336.997                                  |
| 7.    | Chi phí tài chính  | 22          | VI.20       | 23.806.097      | -                 | 123.486.047                                  | 11.052.425                                     |
|       | Trong đó: Chi phí lãi vay                                      | 23          |             | 23.806.097      | -                 | 23.806.097                                   | -  |
| 8.    | Chi phí bán hàng   | 24          | VIII.1.7    | 169.180.086     | 183.809.197       | 705.959.500                                  | 501.597.387                                    |
| 9.    | Chi phí quản lý doanh nghiệp                                   | 25          | VIII.1.8    | 2.023.853.371   | 1.352.368.803     | 6.926.181.429                                | 4.880.129.923                                  |
| 10.   | Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh: 30=20+(21-22)-(24+25) | 30          |             | 38.274.870.727  | 18.880.989.754    | 161.940.193.939                              | 61.587.815.911                                 |
| 11.   | Thu nhập khác  | 31          | VIII.1.9    | 32.769.398      | 1.484.081.303     | 1.610.381.872                                | 1.699.051.169                                  |
| 12.   | Chi phí khác   | 32          | VIII.1.10   | 824.172.979     | 941.180.318       | 2.696.490.778                                | 1.156.650.097                                  |
| 13.   | Lợi nhuận khác (40=31-32)                                      | 40          |             | (791.403.581)   | 542.900.985       | (1.086.108.906)                              | 542.401.072                                    |
| 14.   | Phân lô trong công ty liên kết, liên doanh                     | 45          |             | -               | -                 | -  | -  |
| 15.   | Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế (50=30+40)                   | 50          |             | 37.483.467.146  | 19.423.890.739    | 160.854.085.033                              | 62.130.216.983                                 |
| 16.   | Chi phí thuế TNDN hiện hành                                    | 51          | VI.21       | 2.658.367.344   | 1.550.587.552     | 11.768.253.673                               | 4.571.105.061                                  |
| 17.   | Chi phí thuế TNDN hoãn lại                                     | 52          |             | -               | -                 | -  | -  |
| 18.   | Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp (60=50-51-52)         | 60          |             | 34.825.099.802  | 17.873.303.187    | 149.085.831.360                              | 57.559.111.922                                 |
| 18.1  | Lợi nhuận sau thuế của cổ đông thiểu số                        | 61          |             | -               | -                 | -  | -  |
| 18.2  | Lợi nhuận sau thuế của cổ đông Công ty mẹ                      | 62          |             | -               | -                 | -  | -  |
| 19.   | Lãi cơ bản trên cổ phiếu (*)                                   | 70          |             | 24.571          | 2.979             | 19.043                                       | 9.593  |

Hà Giang, ngày 10 tháng 01 năm 2012

Công ty Cổ phần cơ khí & Khoáng sản Hà Giang

Người lập biểu

Kế toán trưởng

Giám đốc



Đỗ Khắc Hùng

Đỗ Khắc Hùng

Trịnh Ngọc Hiểu